

Česko-německé fórum mládeže Pracovní skupina Politika

Průzkum postojů českých a německých kandidátů ve volbách do Evropského parlamentu 2004 k otázkám česko-německých vztahů v evropském kontextu

Autoři průzkumu na německé straně:

Lena May, Elisabeth Sandfuchs, Janine Reinhard, Michael Sachsenmaier

Kontaktní email: Janine Reinhard: JReinhard@gmx.de

Autoři průzkumu na české straně:

Jana Kluíberová, Lucie Koutová, Jan Prášil

Kontaktní email: Jana Kluíberová: jana.kluisberova@mensa.cz

Další informace:

<http://jugendforum.ahoj.info>

Anketa k volbám do Evropského parlamentu v roce 2004

Česko – německé fórum mládeže vzniklo v roce 2001 jako iniciativa Koordinační rady Česko – německého diskusního fóra a skládá se z 20 českých a 20 německých mladých lidí. Po dobu dvouletého funkčního období chceme vytvářet dialog mladé generace, který přesahuje hranice a chceme impulsy přispět ke vzájemnému přiblížování obou států v Evropě.

Volby do Evropského parlamentu v roce 2004 přímo zapadají do našeho funkčního období. Díky rozšíření Evropské Unie dojde k politickému přiblížení České republiky a Německa. Proto chceme vyhodnotit možnosti hlubší česko-německé spolupráce v rámci Evropské Unie.

Abychom mohli vyhodnotit faktické šance a možnosti v česko-německých vztazích, rozeslali jsme kandidátům pro volby do Evropského parlamentu 2004 osm otázek k tomuto tématu. Na německé straně jsme zohlednili CDU (31 dotázaných), CSU (10), SPD (31), Bündnis90/Die Grünen (10), FDP (10) a PDS (10) a na české straně ODS (10), ČSSD (10), KDU-ČSL (10), US-DEU (10), KSČM (10) SNK a ED (9). Na základě rozdílných podílů křesel v Evropském parlamentu jsme se na německé straně dotázali 102 a na české straně 50 kandidátů.

Potěšilo nás, že nám na české straně odpovědělo 35% oslovených (21 odpovědí) a na německé straně 34% (35 odpovědí). Mnoho odpovědí svědčilo o tom, že kandidáti k naší iniciativě přistupovali rádi a odpovídali podrobně. Také od „prominentů“ jsme obdrželi odpověď: Angelika Beer (Předsedkyně strany Bündnis90/ Die Grünen), Cem Özdemir (Bündnis90/Die Grünen), Bernd Posselt (CSU, Předseda Sudetoněmeckého Landsmannschaftu), Klaus Hänsch (Člen v konventu pro Evropskou ústavu), Hans-Gert Pöttering (Předseda frakce EVP-EP).

Obzvláště povzbuzující pro naši další práci ve Fóru mládeže byly některé motivující odpovědi jako na příklad:

Markus Ferber (CSU):

„(...)Těším se z toho, že se právě mladí lidé angažují pro užší vztahy mezi Německem a Českou republikou a chtěl bych jejich aktivitu podpořit. Proto jsem velmi rád vyplnil přiložený dotazník.“

Pavel Jajtner (KDU-ČSL):

„(...)S díky za příležitost veřejně se vyjádřit k tabuizovaným otázkám české politiky.“

Sarah Wagenknecht (PDS): „(...)Protože s růstem Evropské Unie a členstvím nových států bude nyní, více než kdy dříve, důležité podporovat dialog a porozumění mezi národy, považuji práci Česko - německého fóra mládeže za vynikající možnost zapojit právě mladé do tohoto procesu a aktivně spoluvytvářet evropskou politiku.“

Eva Nováková (ČSSD):

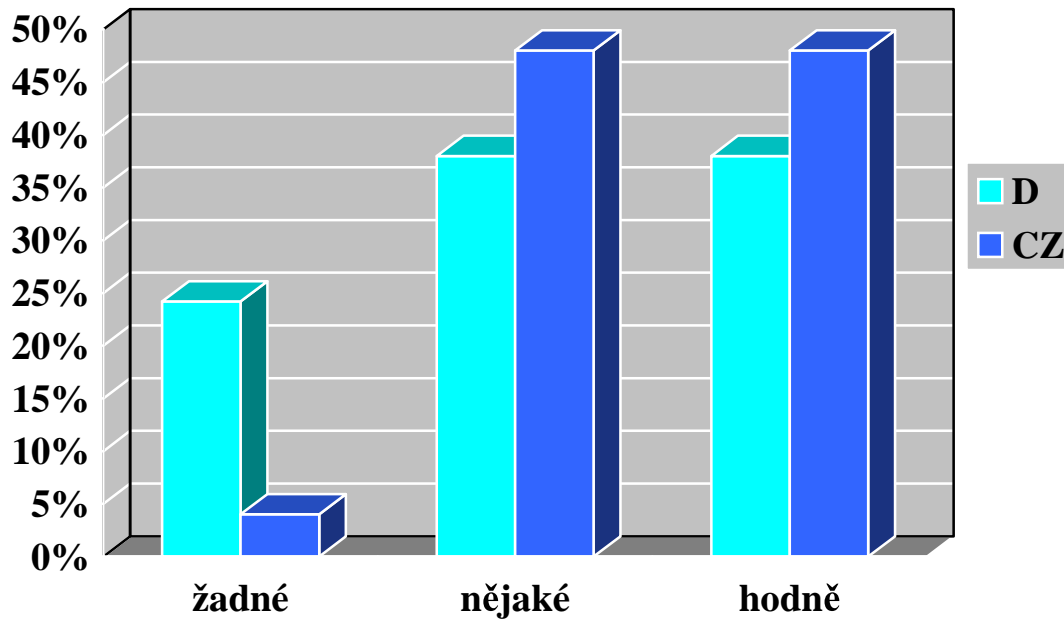
„(...) Pevně doufám, že nastávající členství České republiky v Evropské unii vydatně pomůže překonat historické problémy a neshody, které mezi českým a německým národem panovaly v minulosti.“

Hans-Gert Pöttering (CDU):

„(...)Mladé generaci se dnes nabízí možnost naplnit životem následující výrok deklarace z roku 1997: „Obě strany se shodují na tom, že spáchané nepravdy patří minulosti a hodlají proto vzájemné vztahy směřovat do budoucnosti.“

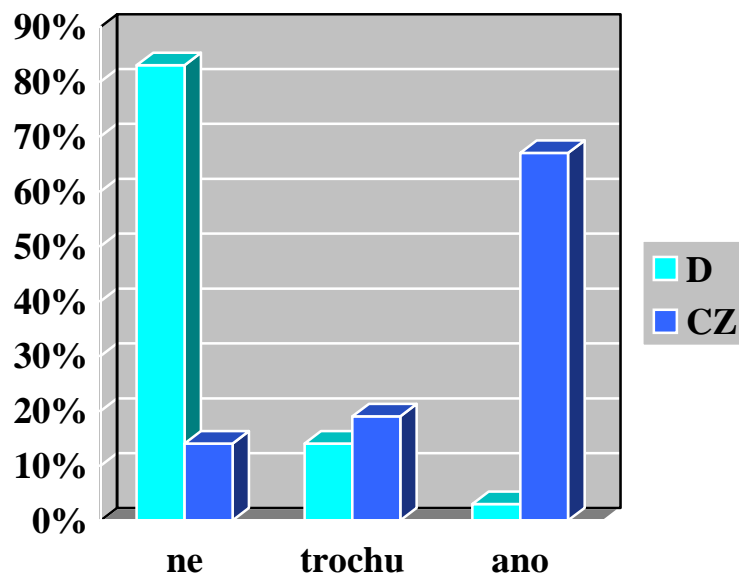
Jednotlivé výsledky naší ankety:

1) Máte konkrétní, osobní zkušenosti s Německem/ Českou republikou (návštěva země, pracovní/soukromé kontakty,...)?



Čeští kandidáti znají Německo lépe než němečtí Českou republiku. Naše anketa ukázala, že 24 % německých dotázaných nemá žádné znalosti o sousední zemi, zatímco se tento příklad u Čechů vyskytl jen ve 4%.

2) Dorozumíte se německy evt. česky?



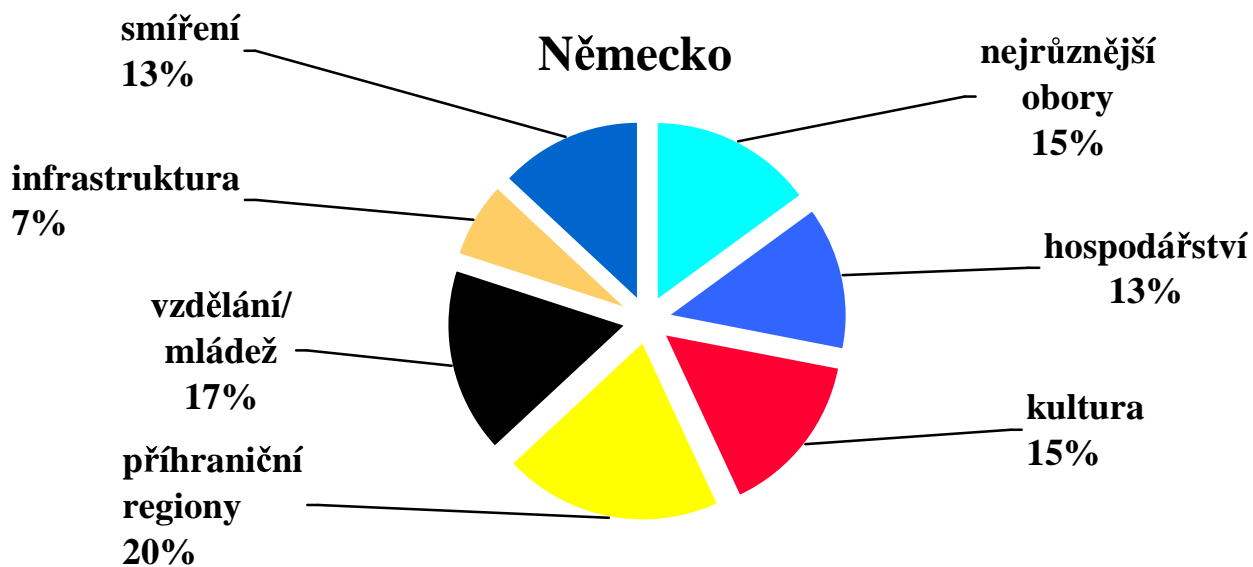
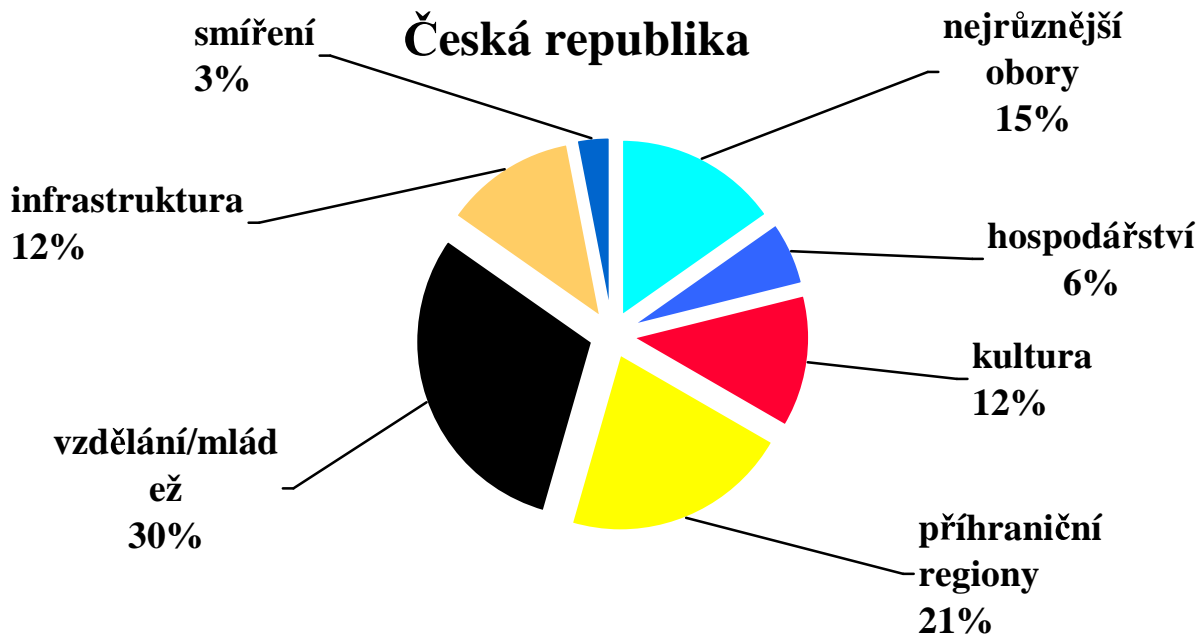
U jazykových kompetencí se projevuje stejný vzorec, který je patrný u první otázky. Velký podíl českých dotázaných vládne dobrými nebo velmi dobrými znalostmi druhého jazyka, zatímco jen málo německých dotázaných se může něčím takovým pochlubit.

Proto z naší strany několik typů:

Dobrý den	–	Guten Tag
Děkuji moc	–	Vielen Dank
Jak se máte?	–	Wie geht es Ihnen?

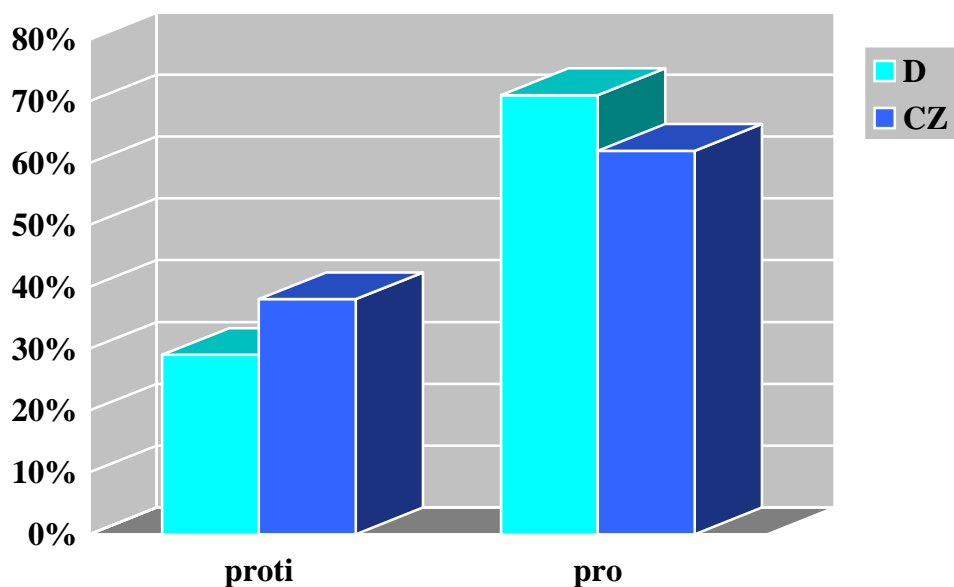
Česko-německé porozumění mi leží na srdci – Die deutsch-tschechische Völkerverständigung liegt mir sehr am Herzen.

3) V kterých oblastech si dovedete představit speciální česko-německou spolupráci na evropské úrovni a jak by tato speciální spolupráce mohla vypadat?



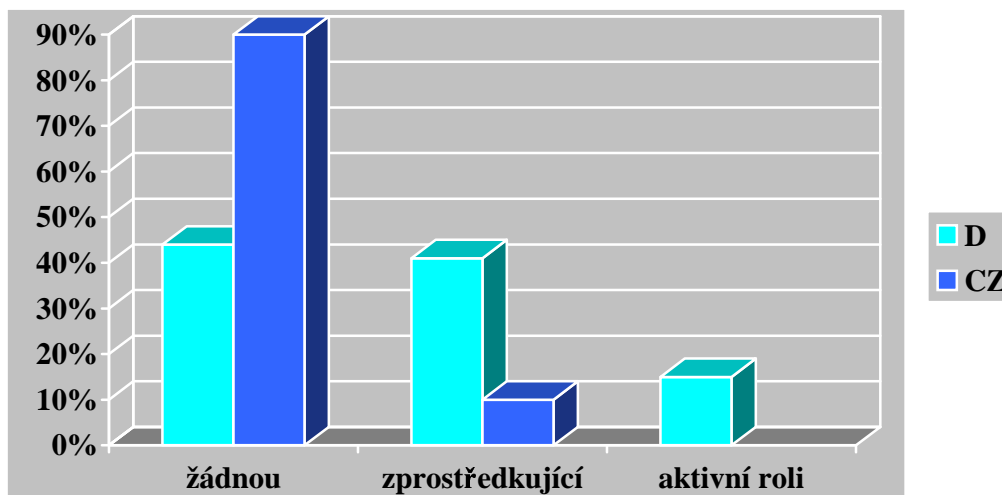
Jak Češi, tak Němci vidí v oblastech mládež/ vzdělání a příhraniční regiony důležitá pole pro spolupráci. Téma smíření je – ve srovnání s německými kandidáty – u českých kandidátů zmiňováno velmi zřídka.

4) Co si myslíte o vyjednaných přechodných obdobích pro volný pohyb pracovních sil mezi Českou republikou a Německem?



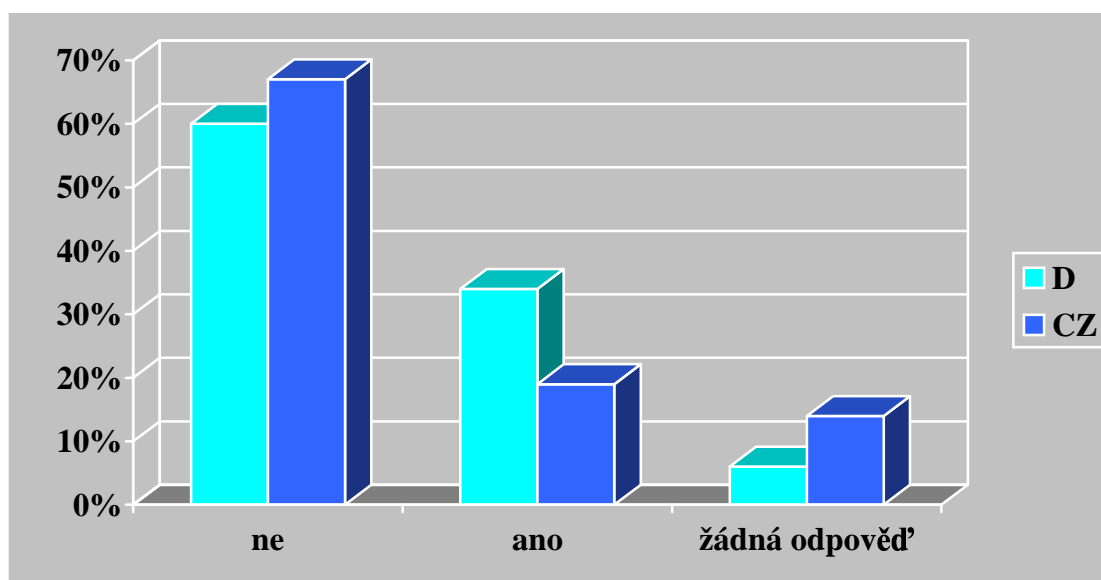
Překvapivě je většina německých a českých dotázaných pro uzavřená přechodná období. Němečtí kandidáti odůvodňují svůj souhlas hlavně vyjádřenými strachy obyvatelstva. Čeští kandidáti mají pro toto povětšinou pochopení („nutné zlo“). Obě strany však vyjadřují naději, že tato omezení nebudou zachována celých sedm let.

5) Jakou roli by měla hrát Evropská unie v diskusi o tzv. "Benešových dekretech"?



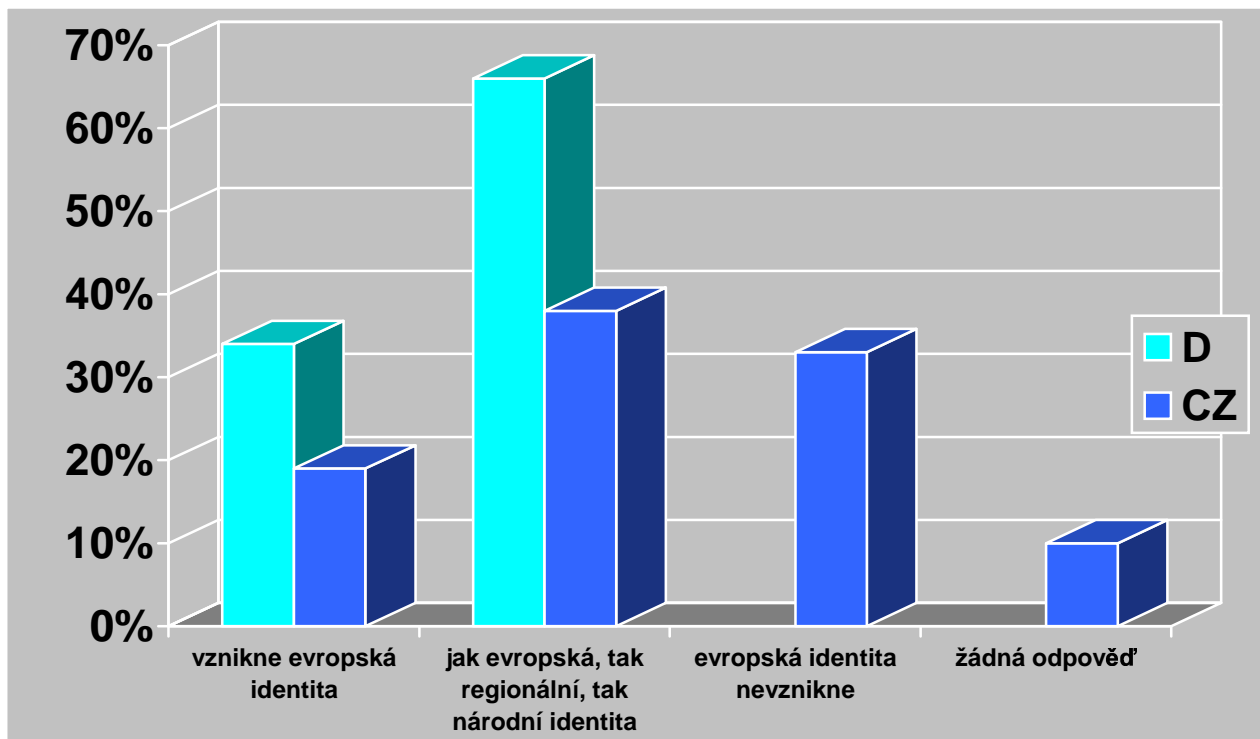
Evropská Unie by podle 90% českých kandidátů neměla v diskusi o takzvaných Benešových dekretech hrát žádnou roli, zatímco 45% německých kandidátů by si přálo, aby EU hrálo roli zprostředkovatele nebo roli aktivní.

6) Poslanecká skupina CSU a frakce EVP-ED hlasovala v Evropském parlamentu společně proti vstupu České republiky do Evropské unie. Bude mít toto, dle Vašeho názoru, následky na budoucí spolupráci v Evropském parlamentu?



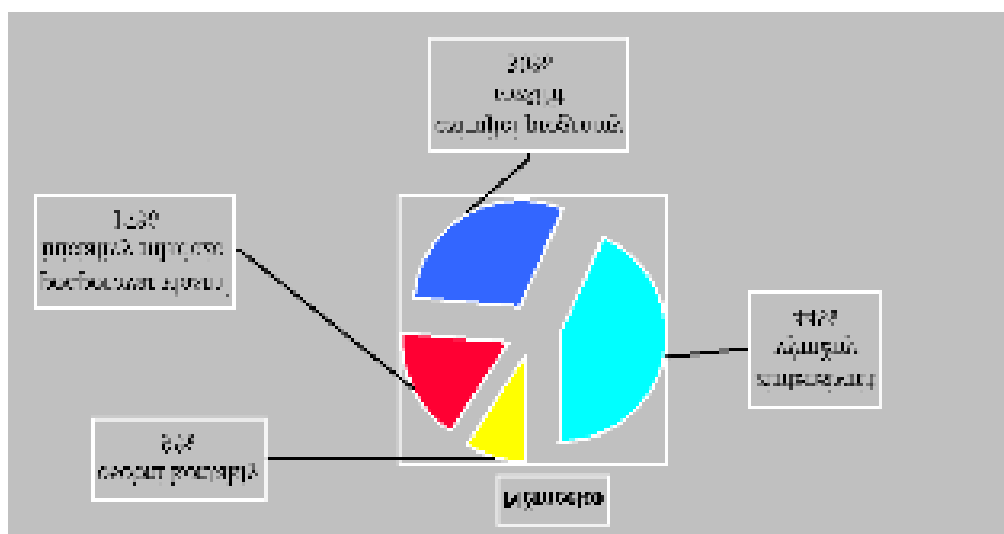
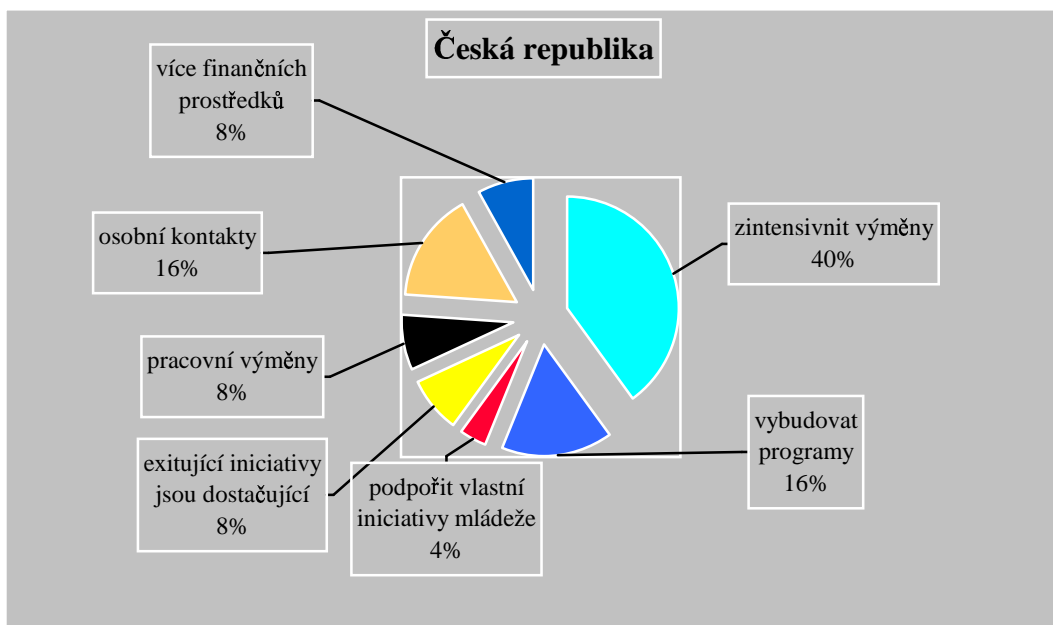
U této otázka je pozorovatelná velká názorová shoda mezi kandidáty obou zemi. Ti neočekávají žádné konsekvence pro budoucí spolupráci.

7) Co si myslíte o názoru, že by se za 10 až 20 let mladá generace už nemusela považovat za „Čechy“ a „Němce“, ale spíše za „Evropany“ ?



Na německé straně je šance na vznik evropské identity hodnocena pozitivněji, než je tomu tak na české straně. K tomu věří čeští kandidáti (33%), že ani v dlouhodobém horizontu nedojde k vytvoření evropské identity. Žádný německý dotázaný však neuvedl tuto možnost.

8) Co by mělo být, vedle stávajících programů pro mládež, zavedeno, realizováno, aby došlo k lepšímu přiblížení mladých?



Velká většina dotázaných zmínila vybudování školních a studentských výměn a podporu vlastních iniciativ jako důležitý element mládežnické politiky. Cílem by mělo být rozvíjení osobních vztahů v sousední zemi.